

日本百景・名勝 **狛鼻溪** 舟下り



日本  
・  
韓國

11天

《國泰航空》鑽石公主號® · 日本東北 · 釜山 ·  
賞楓名所百選 · 狛鼻溪輕舟 · 米芝蓮響宴

暢遊：日本【東京、橫濱、石卷市、宮古市、青森、秋田、四日市】· 韓國【釜山】

WPJ11KF 出發日期：2021年10月23日



國泰航空直航往返東京，於橫濱港登/落船【鑽石公主號®】

細心安排入住一晚 5 星東京櫻花塔王子大酒店，舒適展開遊輪旅程

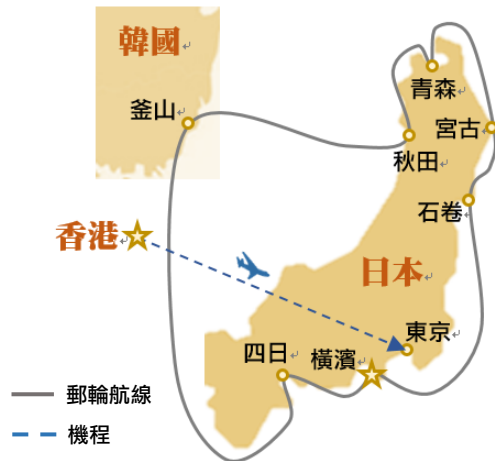
✿ 全包岸上觀光及膳食

✿ 寫意暢遊日本賞楓勝地

- 石卷【狛鼻溪】乘輕舟遊日本百景楓葉溪谷
- 青森【奧入瀨溪流】日本紅葉百選 · 日本第一美溪
- 宮古【龍泉洞】日本三大鐘乳洞之一 · 參觀綠寶石地底湖

嚐盡各地名物：

- 重本安排「東京米芝蓮」【招福樓】懷石會席料理
- 秋田鄉土料理【Kiritanpo 烤米棒鍋】香脆米棒與雞湯共同烹煮
- 宮城時令食材【牡蠣御膳】
- 釜山【皇帝潛水艇海鮮料理】



**縱橫遊**  
www.wwpkg.com.hk



郵輪專線 更快捷·更方便·更全面  
**34430708**  
VISA



## 田澤湖

### 日本最深的湖泊

水深 423.4 米，是全日本最深的內陸湖，水的透明度也居日本第二。琉璃色的湖水微波蕩漾、神秘莫測，搭配四周綿延不斷的紅葉點綴，充滿著一片明媚的氣氛。湖中有一座金色的「辰子」銅像，是田澤湖的守護神，也是重要的象徵。

## 狛鼻溪乘輕舟

### 日本百景之楓葉秘境溪谷（全程往返約 1.5 小時）

「狛」意指「獅子」，溪谷兩旁的其中一處岩石神似獅子的鼻子，因而得名。作為岩手縣第一號指定名勝，被日本政府指定為史跡名勝天然紀念物。1927 年被大阪新聞社及鐵道省選定為日本百景之一，並於嵯峨溪、耶馬溪並稱為日本三大溪。貼心安排於狛鼻溪乘坐日本東北的傳統木舟遊覽，欣賞兩岸高達百米懸崖峭壁的溪谷和楓葉美景，感受大自然鬼斧神工。過程中船夫更會一邊划船一邊哼唱，日本民謠響遍溪谷，更添風味。



## 十和田湖

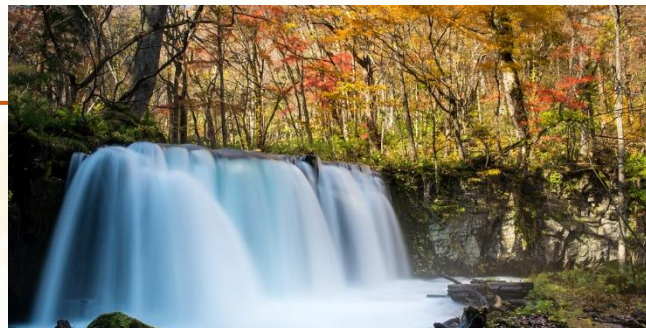
### 日本紅葉百選・東北三湖之一

著名雙層破火山口湖，水深在日本位居第三位，碧綠清澈的湖水映出赤紅楓葉，湖面上形成一幅色彩斑斕的風景畫，充滿神秘美感。日本詩人大町桂月曾說：「居必日本，遊必十和田湖」，是遊東北必到景點。

## 奧入瀨溪流

### 日本第一美溪・東北景色之最

不但入選日本紅葉百選，更與十和田湖同被指定為青森縣的特別名勝和天然紀念物。由「子之口」到「燒山」的源流全長 14 公里，水流極富變化，有 14 處大大小小的瀑布，千變萬化的溪流與奇岩，美不勝收。秋天的時分，樹林更染上了紅黃的色彩，沿溪流漫步，享受難得的森林療癒，舒暢身心。



## 御在所岳・空中纜車

### 日本規模最大的纜車之一

御在所岳是日本二百名山之一，同時是鈴鹿山脈的第一高峰，安排乘坐日本規模最大的纜車登山，從高處欣賞紅葉美景。纜車全程約 12 分鐘，過程中可欣賞伊勢平野、伊勢灣、知多半島等多處美景，更會經過全日本最高的塔柱。秋天時分，整座山有深淺不同的紅、黃、褐色的楓葉點綴整個山頭，畫面更多彩繽紛。



## 名花之里

### 日本最大面積的「花之廣場」

是大型的複合式主題公園，佔地約 4.3 公頃，約等於 4.5 個香港大球場。園內種植了多種花卉，一年四季都能欣賞不同品種的花，包括櫻花、桃花、繡球花或是波斯菊等。





### 三重縣名物 鰻魚料理

鰻魚含有豐富蛋白質，易於消化，品嚐後可令人精神充沛，增強體力。廚師以秘製醬油塗上鰻魚後，再加以烤燒，獨特香氣，垂涎三尺，雖然經過一輪烤燒後，肉質仍保持結實彈牙，口感一流。

### 青森名物 味噌烤扇貝

用大扇貝殼作為「鍋」，以海帶汁、雞蛋、味噌等為原料的家庭料理。有的地方還將魚、扇貝等放入「鍋」內一起煮。由於是用大扇貝殼來炖製，所以味道鮮美可口。



## 各地名物



### 秋田名物 Kiritanpo 烤米棒鍋

將優質的秋田小町米搗爛，捲在木棒上，用炭火燒，將烤過的米棒放進雞湯烹煮，雞湯使用了日本三大美味雞「比內地雞」，紮實有彈性，米棒完全吸收雞湯的精華。

### 米芝蓮【招福樓】 日本料理

招福樓在 1868 年創業，是人盡皆知有 150 年歷史的關西料理名店，很多米芝蓮主廚都出身 此店。以「禪的精神和茶的心為基礎」作料理概念，是日本料理中最高峰的料理名店。



## 嚴選 宿泊

## 鑽石公主號郵輪®

### 專享私人空間·愜意欣賞獨特風景

入住**海景露台客房**(約 237 平方尺)可獨享私人露台，露台還提供休憩座椅，細味屬於您的寧靜空間，感受輕柔海風擦過髮絲，讓海水獨有的氣息徐徐籠罩整身，不但飽覽壯麗海洋，更可以欣賞船隻緩緩進出港口的獨特風景！



## 休憩享樂

2017 年重新裝演的鑽石公主號®，由日本原裝建造設計，充滿日式風情魅力。擁有約 818 平方米，號稱全球最大的海上日式浴場，呈現日本經典溫泉湯浴，享受恬靜舒暢。您亦可在公主劇院或星空露天電影院裡，盡情觀賞精彩娛樂表演，又或到豪華賭場一試運氣。



## 樂享珍饈

鑽石公主號®擁有五間主餐廳提供晚餐服務，每間餐廳均具有獨特主題，裝修風格各有特色。技藝超凡的頂級大廚，每日為您精心呈獻豐富多樣、極具創意、新鮮美味的中西佳餚。鑽石公主號®亦設有休閒用餐，全天下用各國美饌、小吃、薄餅及甜品等。

## 東京櫻花塔王子大酒店

THE PRINCE SAKURA TOWER TOKYO

### 極具氣派 現代化裝潢

極具氣派的外觀，聳立於東京品川區。不難發現酒店富現代感的裝潢下，同時滲出淡淡和式味道。住客可於按摩池放鬆身心，館內亦提供免費 spa、三溫暖、無線網絡、洗衣和乾洗服務。您亦可在客房內遠眺醉人的都會景致，另配備舒適被舖，打造愜意安恬空間。

房間約 495 呎，在房內可欣賞館內日式庭園美景，設備一應俱全，滿足住客的各種需要。

在酒店享用自助早餐，品嚐豐富早餐後再繼續新一天行程！早餐任君選擇，提供麵包、水果、沙律、意粉、粥及腸仔煎蛋等。



行程 備註⑩⑪

| 行程  | 早餐        | 午餐<br>㉓㉔㉕                 | 晚餐<br>㉖㉗㉘            | 住宿  | 泊岸<br>時間 | 啟航<br>時間 |
|---|-----------|---------------------------|----------------------|---|----------|----------|
| <b>DAY1</b><br><b>23/10</b><br><b>星期五</b><br><b>香港 ✈️ 東京 ~ 涉谷購物區</b> (東京知名購物區, 有多個購物熱點<br>包括 HIKARIE、109)   |           |                           | 和牛 Shabu<br>Shabu 放題 | 東京櫻花塔<br>王子大酒店<br>THE PRINCE<br>SAKURA TOWER<br>(房間約495平方尺)<br> | -        | -        |
| <b>DAY2</b><br><b>24/10</b><br><b>星期六</b><br><b>東京 ~ 橫濱 ~ 橫濱港未來 21</b> (以 21 世紀的環保都市作基本方針,<br>由辦公與居住空間、飯店、購物中心等組成, 當中購物商場包括皇后廣場、<br>地標商場、世界之窗及紅磚倉庫等) ~ <b>橫濱港登船「鑽石公主號®」</b>   | 酒店<br>自助餐 |                           |                      |   | -        | 17:00    |
| <b>DAY3</b><br><b>25/10</b><br><b>星期日</b><br><b>石卷市(宮城縣) ~ *日本百景【狛鼻溪】包乘傳統木舟</b><br>(10 月上旬至中旬為最佳賞楓時期)(全程約 1.5 小時, 乘搭遊船欣賞日本<br>百景名勝--狛鼻溪, 兩岸高達 100 米懸崖峭壁美景, 感受大自然鬼斧神工)<br>備註⑩⑪   |           | 石卷名物<br>牡蠣御膳              |                      |   | 10:00    | 20:00    |
| <b>DAY4</b><br><b>26/10</b><br><b>星期一</b><br><b>宮古市(岩手縣) ~ 日本百大沙灘【淨土之濱】</b> (淨土之濱的<br>海岸線周圍佈滿了流紋岩, 營造出獨特的景色, 且海水的透明度非常高。<br>「淨土之濱」一名的由來源於古時候有一名和尚讚嘆此地的美景「簡直如<br>極樂淨土一般」, 從而得名) ~ <b>*日本三大鐘乳石洞【龍泉洞】</b><br>(洞內有地下河及數個極深的地底湖, 洞內的泉水清澈呈碧綠色, 形成閃耀<br>著綠寶石光芒的地底湖, 與洞內蝙蝠一同被列為國家級天然記念物)<br>(♥溫馨提示: 洞內的氣溫常年維持在 10 度左右及地面比較濕滑, 請穿著<br>方便行走的鞋子如運動鞋, 如有需要請帶備圍巾或外套) |           | 日式御膳                      |                      |   | 07:00    | 18:00    |
| <b>DAY5</b><br><b>27/10</b><br><b>星期二</b><br><b>青森 ~ *日本紅葉百選【十和田湖】</b> (10 月中旬至下旬為最佳<br>賞楓時期)(著名雙層破火山口湖, 水深在日本位居第三位, 碧綠清澈的<br>湖水映出特色的四季自然風貌, 充滿神秘美感)備註⑩ ~<br><b>*日本紅葉百選【奧入瀨溪流】</b> (10 月中旬至下旬為最佳賞楓時期)<br>(由「子之口」到「燒山」的源流全長 14 公里, 水流極富變化, 有 14 處<br>大大小小的瀑布, 千變萬化的溪流與奇岩, 美不勝收。秋天的時分, 樹林<br>更染上紅黃的色彩, 沿溪流漫步, 享受難得的森林療癒, 舒暢身心)備註⑩                         |           | 青森名物<br>味噌<br>烤扇貝         |                      | 鑽石公主號®<br>郵輪<br>海景露台客房<br>(約 237 平方尺)<br>獨享私人露台                 | 07:00    | 18:00    |
| <b>DAY6</b><br><b>28/10</b><br><b>星期三</b><br><b>秋田 ~ *青柳家</b> (10 月中旬至 11 月上旬為最佳賞楓時期)(角館內<br>江戶時代將軍武士的住宅)備註⑩ ~ <b>*田澤湖</b> (10 月中旬至 11 月上旬為<br>最佳賞楓時期)(是全日本最深的內陸湖, 水的透明度也居日本第二。琉璃色<br>的湖水微波蕩漾, 搭配四周綿延不斷的紅葉點綴, 風光明媚)備註⑩ ~<br><b>辰子像</b> (位於田澤湖中的一座金黃色「辰子」銅像, 是田澤湖重要的守護神)   |           | 秋田名物<br>Kiritanpo<br>烤米棒鍋 |                      |   | 08:00    | 18:00    |
| <b>DAY7</b><br><b>29/10</b><br><b>星期四</b><br><b>海上巡遊【享用各項設施或品嚐國際美食】</b>   |           |                           |                      |   | -        | -        |
| <b>DAY8</b><br><b>30/10</b><br><b>星期五</b><br><b>韓國 ~ 釜山 ~ *金井山城·梵魚寺</b> (11 月上旬至下旬為最佳<br>賞楓時期)(逗留約 1.5 小時)(名列釜山十大勝景, 在寺院內漫步可看到藤樹<br>群生地及三層石塔、大雄殿等文化寶物)備註⑩   |           | 皇帝<br>潛水艇<br>海鮮料理         |                      |   | 07:00    | 16:00    |
| <b>DAY9</b><br><b>31/10</b><br><b>星期六</b><br><b>海上巡遊【享用各項設施或品嚐國際美食】</b>   |           |                           |                      |   | -        | -        |
| <b>DAY10</b><br><b>1/11</b><br><b>星期日</b><br><b>四日市(三重縣) ~ *日本最大的花之廣場【名花之里】</b><br>(佔地約 4.3 公頃, 約等於 4.5 個香港大球場, 欣賞五彩繽紛的波斯菊、<br>大麗菊、玫瑰爭相盛放)備註⑩ ~ <b>*御在所空中纜車</b> (10 月中旬至<br>11 月下旬為最佳賞楓時期)(日本規模最大的纜車之一, 可從高空飽覽楓葉<br>絕景)備註⑩  |           | 三重縣<br>名物<br>鰻魚料理         |                      |   | 08:00    | 17:00    |
| <b>DAY11</b><br><b>2/11</b><br><b>星期一</b><br><b>郵輪航程結束 ~ 東京 ~ 銀座購物大道</b> (雲集各國名牌時裝店,<br>如 BURBERRY 旗艦店及玩具博品館, 亦有過百年歷史的 SHISEIDO 曲奇店<br>PARLOUR 等) ~ <b>東京 ✈️ 香港</b>   |           | 米芝蓮<br>【招福樓】<br>日本料理      |                      |   | 06:30    | -        |

| 【國泰航空·東京來回】備註④ |             |   |             |
|----------------|-------------|---|-------------|
| CX504          | 香港<br>09:05 | ▶ | 東京<br>14:30 |
| CX505          | 東京<br>18:30 | ▶ | 香港<br>22:25 |

### ■ 備註

- 有關旅行團服務費，請參閱雜項收費一覽表。
- 岸上餐食如遇滿席或其它因素而最終未能安排，將會更改為同類餐食，一切以當地為準，敬請知悉。
- 岸上觀光及膳食安排，可能會受泊岸時間影響而有所變動，一切以遊輪公司安排為準。
- 行程安排以旅團集合資料為準。行程及膳食次序如有改動，以當地接待安排為準。
- 郵輪 WIFI 上網服務及收費由郵輪公司提供及公佈為準，詳情可瀏覽郵輪公司網站：[www.princess.com](http://www.princess.com)。
- 餐廳及膳食菜式會因應食材之供應或當地節慶而有所更改，恕不另行通知。如遇個別餐廳休息，將另行安排同類型餐廳，敬請留意。
- 郵輪公司安排之岸上觀光團需每團參加人數達 20 人方可出發，若報名人數不足未能成團，則可在船上享用各項設施或品嚐美食。
- 如未能入住行程表上之酒店，將會安排同級或提升更好之酒店。
- 酒店 WIFI 上網服務及收費由酒店提供及公佈為準，請退房時支付有關上網費用。
- 各園內設施及活動，會因天氣及特殊情況下休館、取消或轉換，安排均以園內公佈為準。
- 賞花/楓情況或會因天氣及環境而有所差異，如未能滿足客人期望，敬請見諒。
- 行程上的一切圖片只供參考，一切以當地實物/實況為準，敬請見諒。
- 如遇惡劣天氣，艙房溪傳統木舟或會臨時停航，該行程將會取消及不會退回費用，行程則改為市內觀光。一切以當地為準，敬請知悉。

### ■ 如遇天氣影響以致航班延誤、更改原定住宿或取消景點之安排

- [A]** 如遇天氣影響以致航班延誤：  
購買「縱橫旅安心」(環球基本計劃及環球尊尚計劃)之客戶可向保險公司申請索償。現金賠償：  
首 5 小時延誤可獲 HK\$300，其後每滿 10 小時延誤可獲 HK\$700，最高可獲 HK\$2,000。
- [B]** 如遇天氣影響以致更改原定住宿(不論是否因航班延誤而引起)：  
> 如被安排入住鄰近酒店，有關住宿費用須由客人先自付，之後由本社代為向保險公司申請索償。  
上限為：·「環球基本計劃」：HK\$10,000 ·「環球尊尚計劃」：HK\$40,000  
> 如被安排入住非酒店類型之免費休息區(如體育館、學校、社區中心等)，本社會向原定酒店爭取退款，之後再作通知。  
· 若更改住宿是因航班延誤而引起，僅可獲以上 A)或 B)其中一項賠償。  
· 客人須先自付有關住宿費，之後由本社代為向保險公司申請索償。當地之交通安排由本社負責。
- [C]** 如遇天氣影響以致取消景點：  
> 如涉及門票，則退回相關費用，恕不設任何補償。可否前往其他景點代替，則視乎當地情況為準。  
· 如有購買「縱橫旅安心」(環球基本計劃及環球尊尚計劃)，可由本社代為向保險公司申請索償。  
· 請保留額外酒店住宿及交通費用之收據，以便向保險公司申索。  
· 以上資料僅供參考之用，有關保單詳情，請參閱保單條款，如有任何爭議，一概以英文為準。  
· 天氣影響情況下，會以客人安全為首要重點。如安排上未能滿足客人情況下，懇請客人諒解。

## 郵輪團 · 報名須知

- 因應郵輪公司要求，報名時需提供出發人士之英文姓名、出生日期、旅遊證件號碼、旅遊證件有效日期、國籍及緊急聯絡人資料，並請填寫《Passenger Immigration Form》。
- 報名時，必須核實姓名全寫並依照有效旅遊護照之名稱次序，否則郵輪公司或航空公司有權拒絕登船及登機，如發現資料有錯誤而需要更改，必須根據有關郵輪公司或航空公司之條款決定為準。
- 團費以雙人房港幣每位計算，訂金每位 \$4,000，一經報名，訂金將不獲退回。另第三/四位同房，則需個別向郵輪公司查詢，以郵輪公司回覆為準。
- 第三/四位佔床的客人於陸上行程的酒店，仍可享受佔半房之住宿，因應當地酒店供應三人房或安排與其他同性別客人/領隊同房，如要求單人房則須補回附加費。
- 如單人報名，需繳付單人房附加費。
- 以上團費不包括機場稅、保安稅、航機保險、燃油附加費、港口服務費、碼頭稅、郵輪服務生小費及有關入境簽證費用。以上並未包括郵輪公司安排之岸上觀光、郵輪上其他個人消費及導遊、領隊、司機全程服務費。
- 郵輪上須繳付之服務費約為每晚每位 14.50 美元，若艙房級別為迷你套房，服務費則為每晚每位 15.50 美元，服務費將自動加入客人之船上戶口。
- 餘款必須在出發前 100 天繳清，逾期將作自動退團，訂金作廢。
- 艙房號碼、艙房層數及位置將於辦理登船手續時由郵輪公司因應實際供應作最終安排。
- 因應郵輪公司要求，未滿 21 歲者(按登船日期計算)，須符合下列報名要求：
  - 必須與同行 21 歲或以上成年人同房，而該 21 歲或以上成年人亦須同意於整個行程中負責照料未滿 21 歲之同行。
  - 非與父母同行者，出發時必須帶同出世紙副本、附有父母簽名的授權書(格式須按照船公司之規定)、父母之身份證副本登船，否則郵輪公司有權拒絕客人登船。
  - 出發前必須具備一份合適的旅遊綜合保險。
- 郵輪公司規定懷孕 24 週或以上之孕婦(按回程日期計算)及 6 個月或以下嬰兒(按登船日期計算)不能登船。
- 郵輪公司可視乎客人的健康狀況，保留對未能提供健康證明的客人拒絕登船之權利。
- 郵輪公司可能於旅遊期間替客人保管旅遊證件。旅遊證件將於上船前收集，入境時轉交予職員，以配合辦理團體登岸過關手續，並於旅程完結、到達港口前於船上發還予客人。所以請客人自行準備證件相關副本，以備岸上觀光作傍身之用。
- 郵輪上各項收費，均以美金為結算單位。
- 行程內次序，郵輪航程路線，泊岸及啟航時間，均以當地接待單位及郵輪公司作最終安排。
- 根據香港旅遊業議會第 203 號決議，由 2011 年 7 月 1 日起，如因逼不得已理由取消旅行團出發，本公司有權收取退團費用，詳情可登入 [www.tichk.org](http://www.tichk.org) 閱覽。
- 以上條款及細則之更改，遊輪公司及本公司保留一切最終決定權。
- 為確保消費者權益，請詳閱「旅行團報名及責任細則」，可向分行職員索取或參閱收據背頁。
- 報名時必須購買「縱橫旅安心保險」[基本/尊尚計劃]，享有更全面旅遊保障。(出示有效全年旅遊保險證明除外)。詳情請瀏覽 <http://www.wwpkg.com.hk>。

### 簽證

- 凡持外國護照者(如沒有香港身份證)，必須帶同返回原居地機票，否則航空公司可能拒絕其登機。
- 因行程涉及不同之國家，郵輪公司要求所有旅客出發前辦妥所需簽證。如因簽證或個人理由而延誤之行程，需由客人自理責任。
- 持中國護照/DI 客人，必須留意多次往返之入境簽證，如有需要可自行向有關領事館查詢。
- 持中國護照人士需具備有效往來港澳通行證及至少 2 次有效香港入境簽注。

### 取消或更改

- 報名後，因私人理由要求取消或更改姓名、出發日期及旅行團等，將根據以下細則辦理：
  - 出發前 100 天或以上正式通知，每位扣除全數訂金。
  - 出發前 61-99 天內正式通知，每位扣除團費之 60%。
  - 出發前 31-60 天內正式通知，每位扣除團費之 80%。
  - 出發前 30 天內正式通知，每位扣除全數團費。
  - 郵輪公司的港口服務費、碼頭稅及燃油附加費包括在內。
  - 出發前天數不包括通知日及出發日。

**登記會員, 盡享優惠**

· 儲積分當錢洗  
· 尊享生日禮遇  
· 別惑最新資訊

[www.wwpkg.com.hk](http://www.wwpkg.com.hk)

---

出發前 3-5 日就可以 Download!

**旅團集合資料**

**下載易**

更方便更快捷·隨時隨地Get!

### ♥ 縱橫旅安心就是不一樣的旅遊保障，讓您玩得更稱心!

為了令您享有更完善的旅遊保障，報名時須購買「縱橫旅安心保險」[基本計劃] (出示有效全年旅遊保險證明除外)

為您獻上不一樣的旅遊保障，包括：(細則受條款約束)

- 特設「家庭計劃」，受保子女數目不限
- 受保人因患病而須取消行程，都可以得到保障(上限 30000 元)
- 延長保障最長至離港前 3 小時及回港後 3 小時止
- 保障旅程中之消閒活動，包括熱氣球、跳傘、滑雪、水肺潛水等
- 保障因恐怖襲擊而引致之「個人意外」及「醫療費用」等索償

如投保「環球尊尚計劃」更能獨享專有保障，「更改姓名、改期、轉團或保留團費三個月」之額外保障；而於紅色旅遊警警下，更可獲得取消或縮短行程之額外保障。(指定團隊除外，請瀏覽 <https://www.wwpkg.com.hk/info/travel-insurance>) 「縱橫旅安心」由安達保險有限公司 CHUBB 承保

**CHUBB**

登入了解更多保障

